

Schnittstellenadapter

Montage

Anschluss

Installation

Interface adapter

Mounting

Connection

Installation

Adaptateur interface

Montage

Raccordement

Commande



11213880

VBus® / CANopen

de

Handbuch

en

Manual

fr

Manuel

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	4
2	Montage	4
3	Elektrischer Anschluss.....	5
4	Einrichtung im Netzwerk.....	7
5	LED an der Gehäuseoberseite	7
6	DIP-Schalter (Terminatorwiderstand)	7
7	Ersatzteile.....	7

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Gerätes optimal nutzen zu können.



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

© 20200814_11213880_VBus_CANopen.mon3s.indd

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Gefahr durch elektrischen Schlag: Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen.

Wenn das Steckernetzteil oder dessen Leitung beschädigt ist, muss es durch ein identisches Netzteil ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Symbolerklärung

Warnhinweise sind mit einem Warnsymbol gekennzeichnet!

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.

ACHTUNG bedeutet, dass **Sachschäden auftreten können.**



→ Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann!



Hinweis

Hinweise sind mit einem Informationssymbol gekennzeichnet.

→ Textabschnitte, die mit einem Pfeil gekennzeichnet sind, fordern zu einer Handlung auf.

Zielgruppe

Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden. Die erstmalige Inbetriebnahme hat durch autorisierte Fachkräfte zu erfolgen.

Autorisierte Fachkräfte sind Personen, die über theoretisches Wissen und Erfahrungen mit Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung etc. elektrischer/elektronischer Geräte verfügen.

Vorschriften

Beachten Sie bei Arbeiten die jeweiligen, gültigen Normen, Vorschriften und Richtlinien!

Angaben zum Gerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schnittstellenadapter VBus® / CANopen darf nur für die Verbindung zwischen einem Gerät mit RESOL VBus® und einem CANopen-Netzwerk unter Berücksichtigung der in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten verwendet werden.

Die bestimmungswidrige Verwendung führt zum Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche.

CE-Konformitätserklärung

Das Produkt entspricht den relevanten Richtlinien und ist daher mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.



Entsorgung

- Verpackungsmaterial des Gerätes umweltgerecht entsorgen.
- Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Altgeräte müssen durch eine autorisierte Stelle umweltgerecht entsorgt werden. Auf Wunsch nehmen wir Ihre bei uns gekauften Altgeräte zurück und garantieren für eine umweltgerechte Entsorgung.



Übersicht

- Der Netzwerkanschluss für den Regler
- Zugriff auf Anlagendaten vom gesamten Netzwerk aus

1 Technische Daten

Gehäuse: Kunststoff

Schutzart: IP 20 (EN 60529)

Schutzklasse: III

Umgebungstemperatur: 0... 40 °C

Abmessungen: 95 × 70 × 25 mm

Einbau: Wandmontage (optional)

Anzeige: 1 zweifarbige LED an der Gehäuseoberseite

Datenschnittstelle: RESOL VBus®, CANopen-Schnittstelle, MicroSD-Karten-Einschub

Versorgung:

Steckernetzteil: 100 – 240V~, 1A/5V=, 2,1 A (Level 6)

Schnittstellenadapter: 5V= / 2,1 A 5.5 × 2.1 mm

Elektrische Energiequelle: ES1 (EN 62368-1)

Elektrische Leistungsquelle: PS1 (EN 62368-1)

Thermische Energiequelle: TS1 (EN 62368-1)

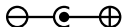
Mechanische Energiequelle: MS1 (EN 62368-1)



Steckernetzteil ausschließlich in trockenen Innenräumen nutzen.



Schutzklasse Steckernetzteil: II



Polarität des Hohlsteckers:
Innen: Plus
Außen: Minus (GND)

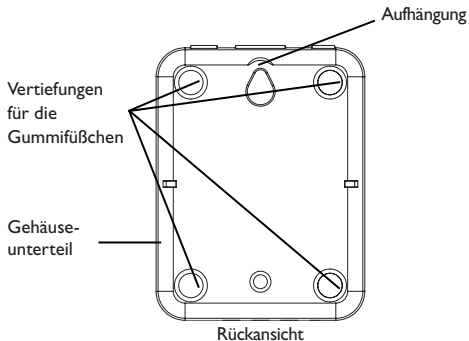
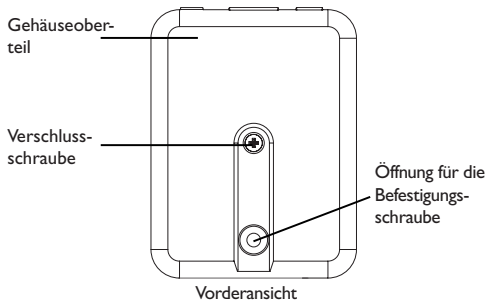
2 Montage

Das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen montieren. Der Schnittstellenadapter ist klein und leicht, so dass eine Wandmontage nicht unbedingt notwendig ist. Er kann auf dem Schreibtisch oder einem Anlagenbauteil abgelegt werden (zulässige Umgebungstemperatur beachten!).

Es liegen 4 selbstklebende, rutschfeste Gummifüßchen bei, die bei Bedarf in den entsprechenden Vertiefungen an der Gehäuseunterseite angebracht werden können, um eine sichere Ablage des Geräts ohne Wandmontage zu gewährleisten.

Falls eine Wandmontage vorgenommen werden soll, folgendermaßen vorgehen:

- Aufhängung auf dem Untergrund markieren.
- Bohrloch vorbereiten und beiliegenden Dübel mit zugehöriger Schraube vormontieren.
- Gehäuse am Aufhängungspunkt einhängen, unteren Befestigungspunkt auf dem Untergrund markieren (Lochabstand 70 mm).
- Unteren Dübel setzen.
- Gehäuse oben einhängen und mit unterer Befestigungsschraube fixieren.



3 Elektrischer Anschluss

ACHTUNG! Elektrostatische Entladung!



Elektrostatische Entladung kann zur Schädigung elektronischer Bauteile führen!

➔ Vor dem Berühren des Geräteinneren für eine statische Entladung sorgen! Dazu ein geerdetes Bauteil (z. B. Wasserhahn, Heizkörper o. ä.) berühren.

ACHTUNG! Kurzschluss!



Ein Kurzschluss kann zur Schädigung elektronischer Bauteile führen!

➔ Netzverbindung erst herstellen, wenn die Klemmen fertig verdrahtet sind und das Gehäuse wieder verschlossen ist!

Wenn das Steckernetzteil oder dessen Leitung beschädigt ist, muss es durch ein identisches Netzteil ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen!

Der Schnittstellenadapter VBus®/CANopen benötigt eine Netz-, eine VBus®- und eine CANopen-Verbindung. Für die Installation der VBus®-Leitung muss das Gehäuse geöffnet werden.

- ➔ Um das Gehäuse zu öffnen, die Verschlusschraube lösen und das Gehäuseoberteil abnehmen.
- ➔ Beiliegende VBus®-Leitung mit beliebiger Polung an die beiden VBus®-Anschlussklemmen anschließen.

Die VBus®-Leitung kann mit einer handelsüblichen zweiadrigen Leitung (Mindestquerschnitt 0,5 mm²) verlängert bzw. durch eine solche ersetzt werden. Die Busleitung kann bei Einzelanschluss auf bis zu 50m verlängert werden.

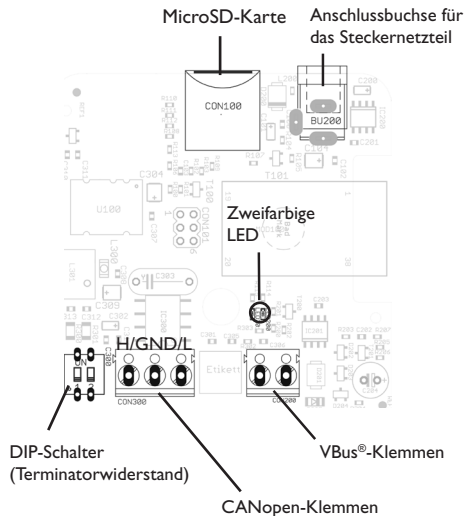
ACHTUNG! Die Verlegung von Kleinspannungsleitungen mit Leitungen, die mehr als 50 V führen, in einem Kanal kann zu Geräteschäden führen



- Leitungen mit Klein- und Netzspannung immer getrennt verlegen!
- Einschlägige Richtlinien beachten!

- Um das Gehäuse wieder zu verschließen, Gehäuseoberteil wieder aufsetzen und Verschlusschraube festziehen.
- CANOpen-Verbindung herstellen (3-adrige Leitung nicht im Lieferumfang enthalten).
- Netzverbindung über das beiliegende Steckernetzteil herstellen.

Innenansicht des Schnittstellenadapters VBus® / CANopen



4 Einrichtung im Netzwerk

Um den Schnittstellenadapter im Netzwerk einzurichten, muss die Konfigurationsdatei geladen werden.

➔ MicroSD-Karte in den Karteneinschub einsetzen.

Während des Ladens der Konfigurationdatei blinkt die LED schnell grün.

Wenn der Vorgang abgeschlossen wurde, blinkt die LED langsam grün. Der Vorgang kann bis zu 30 s dauern.

Danach ist der Schnittstellenadapter betriebsbereit.

5 LED an der Gehäuseoberseite

Die zweifarbige LED zeigt an, in welchem Betriebszustand sich der Schnittstellenadapter befindet:

LED blinkt langsam grün:

Alles in Ordnung

LED blinkt schnell grün:

Konfigurationsdatei wird geladen

LED leuchtet dauerhaft blau:

Fehler bei der Initialisierung

6 DIP-Schalter (Terminatorwiderstand)

Der Schnittstellenadapter verfügt über 2 DIP-Schalter, mit denen die Position des Adapters im CANopen-Netzwerk festgelegt werden kann.

Folgende DIP-Schalter-Positionen sind möglich:

Beide DIP-Schalter oben:

Der Schnittstellenadapter wird an das Ende eines CANopen-Netzwerks angeschlossen.

Beide DIP-Schalter unten (Werkseinstellung):

Der Schnittstellenadapter wird nicht an das Ende des CANopen-Netzwerks angeschlossen.

7 Ersatzteile



VBus®-Leitung

Artikel-Nr.: 11209198



Steckernetzteil 5V DC/2,1A

Artikel-Nr.: 11213883

Wichtiger Hinweis

Die Texte und Zeichnungen dieser Anleitung entstanden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen. Da Fehler nie auszuschließen sind, möchten wir auf folgendes hinweisen:

Grundlage Ihrer Projekte sollten ausschließlich eigene Berechnungen und Planungen an Hand der jeweiligen gültigen Normen und Vorschriften sein. Wir schließen jegliche Gewähr für die Vollständigkeit aller in dieser Anleitung veröffentlichten Zeichnungen und Texte aus, sie haben lediglich Beispielcharakter. Werden darin vermittelte Inhalte benutzt oder angewendet, so geschieht dies ausdrücklich auf das eigene Risiko des jeweiligen Anwenders. Eine Haftung des Herausgebers für unsachgemäße, unvollständige oder falsche Angaben und alle daraus eventuell entstehenden Schäden wird grundsätzlich ausgeschlossen.

Anmerkungen

Das Design und die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Die Abbildungen können sich geringfügig vom Produktionsmodell unterscheiden.

Impressum

Diese Montage- und Bedienungsanleitung einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung außerhalb des Urheberrechts bedarf der Zustimmung der Firma RESOL – Elektronische Regelungen GmbH. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen/Kopien, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung in elektronischen Systemen.

© RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Ihr Fachhändler

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

Internet: www.resol.com

E-Mail: info@resol.com

Interface adapter

Mounting

Connection

Installation



VBus® / CANopen

en

Manual

Content

1	Technical data	12
2	Mounting.....	12
3	Electrical connection.....	13
4	Network settings	15
5	LED in the upper part of the housing	15
6	DIP switches (terminating resistor).....	15
7	Spare parts	15

Thank you for buying this product.

Please read this manual carefully to get the best performance from this unit.



Subject to technical change. Errors excepted.

© 20200814_11213880_VBus_CANopen.mon3s.indd

Safety advice

Please pay attention to the following safety advice in order to avoid danger and damage to people and property.

Danger of electric shock: Do not use the device if it is visibly damaged!

If the mains adapter or its cable is damaged, it has to be replaced by an identical mains adapter, which is available from the manufacturer or its customer service.

Description of symbols

Warnings are indicated with a warning symbol!

Signal words describe the danger that may occur, when it is not avoided.

ATTENTION means that damage to the appliance can occur.



→ It is indicated how to avoid the danger described.



Note

Notes are indicated with an information symbol.

→ Arrows indicate instruction steps that should be carried out.

Target group

Only qualified electricians are allowed to carry out electrical works. Initial commissioning must be effected by authorised skilled personnel.

Authorised skilled personnel are persons who have theoretical knowledge and experience with the installation, commissioning, operation, maintenance, etc. of electric/electronic devices.

Instructions

Attention must be paid to the valid local standards, regulations and directives!

Information about the product

Proper usage

The VBus® / CANopen interface adapter may only be used for the connection between a device with RESOL VBus® and a CANopen network in compliance with the technical data specified in this manual.

Improper use excludes all liability claims.

CE-Declaration of conformity

The product complies with the relevant directives and is therefore labelled with the CE mark. The Declaration of Conformity is available upon request, please contact the manufacturer.



Disposal

- Dispose of the packaging in an environmentally sound manner.
- At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. Old appliances must be disposed of by an authorised body in an environmentally sound manner. Upon request we will take back your old appliances bought from us and guarantee an environmentally sound disposal of the devices.



Overview

- The network connection for your controller
- Access to system data via the complete network

1 Technical data

Housing: plastic

Ingress protection: IP 20 (EN 60529)

Protection class: III

Ambient temperature: 0 ... 40 °C

Dimensions: 95 × 70 × 25 mm

Mounting: wall mounting (optional)

Display: 1 bi-coloured LED in the upper part of the housing

Data interface: RESOL VBus®, CANopen interface, MicroSD card slot

Power supply:

mains adapter: 100 – 240 V~, 1 A / 5 V=, 2.1 A (Level 6)

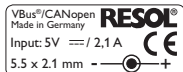
interface adapter: 5 V= / 2.1 A 5.5 × 2.1 mm

electrical energy source: ES1 (EN 62368-1)

electrical power source: PS1 (EN 62368-1)

thermal energy source: TS1 (EN 62368-1)

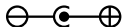
mechanical energy source: MS1 (EN 62368-1)



Use mains adapter in dry interior rooms only.



Mains adapter protection class: II



Coaxial connector polarity:
Internal: Plus
External: Minus (GND)

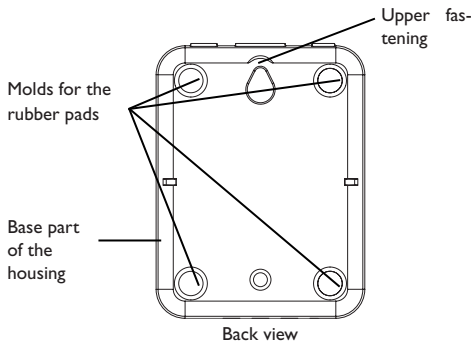
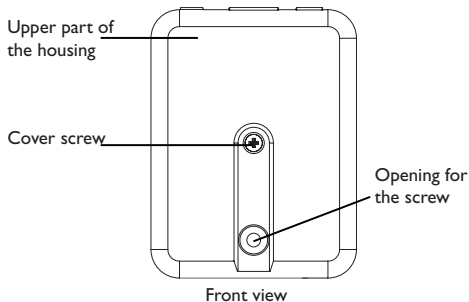
2 Mounting

The device must only be located in dry interior rooms. The interface adapter is light and small enough to not require any form of mounting. It can be placed directly on the desk or on a system component (pay attention to the allowed ambient temperature!).

4 self-adhesive, skid-proof rubber pads are included with the device. If necessary, these can be affixed to the corresponding molds on the base part of the housing to ensure a secure placement of the device without wall mounting.

If desired, the device can be mounted to a wall. To do so, proceed as follows:

- Mark the desired position on the wall.
- Drill and prepare the hole with a wall plug and screw.
- Hang the housing from the upper fastening point and mark the lower fastening point (centres 70 mm).
- Insert lower wall plug.
- Fasten the housing to the wall with the lower fastening screw and tighten.



3 Electrical connection

ATTENTION! ESD damage!



Electrostatic discharge can lead to damage to electronic components!

- ➔ Take care to discharge properly before touching the inside of the device! To do so, touch a grounded surface such as a radiator or tap!

ATTENTION! Short circuit!



A short circuit can lead to damage to electronic components!

- ➔ Establish the power supply only after you have connected all cables required to the terminals and closed the housing.

If the mains adapter or its cable is damaged, it has to be replaced by an identical mains adapter, which is available from the manufacturer or its customer service.

Do not use the device if it is visibly damaged!

The VBus®/CANopen interface adapter needs a mains, a VBus® and a CANopen connection to function. To install the VBus® cable, the housing has to be opened.

- ➔ In order to open the housing, unscrew the screw and remove the upper part of the housing.
- ➔ Connect the included VBus® cable to the VBus® terminals with either polarity.

The VBus® cable can be extended or replaced with a two-wire cable (minimum cross section: 0.5 mm²). The bus cable can be extended up to 50 m in the case that one module is used.

ATTENTION! Routing extra-low voltage cables together

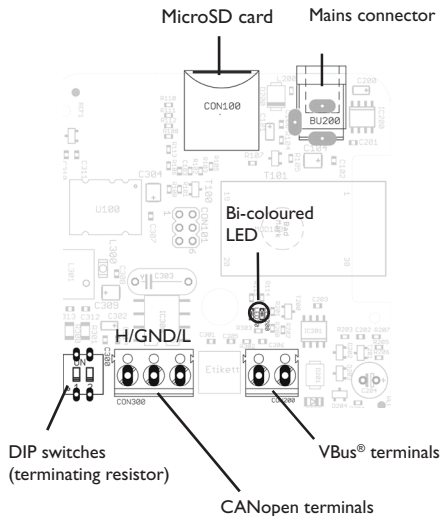


in a cable conduit with cables carrying a voltage higher than 50 V can lead to damage to the device.

- Always route extra-low voltage cables and mains cables separately!
- Pay attention to the local regulations!

- To close the housing again, relocate the upper part of the housing and refasten the cover screw.
- Establish the CANopen connection (3-wire cable not included).
- Establish the mains connection by means of the mains adapter included.

Interior view of the VBus® / CANopen interface adapter.



4 Network settings

In order to setup the interface adapter in the network, the configuration file must be loaded.

➔ Insert the MicroSD card into the slot.

While the configuration file is being loaded, the LED flashes green quickly.

When the process has been completed, the LED flashes green slowly. The process may take up to 30 s.

Afterwards, the interface adapter is ready for operation.

5 LED in the upper part of the housing

The bi-coloured LED indicates the operating status of the interface adapter:

LED flashes green slowly:

Everything OK

LED flashes green quickly:

Configuration file is being loaded

LED glows permanently blue:

Initialisation error

6 DIP switches (terminating resistor)

The interface adapter is equipped with 2 DIP switches by means of which the position of the adapter inside the CANopen network can be adjusted.

The following DIP switch positions are possible:

Both DIP switches in upper position:

The interface adapter is connected to the end of a CANopen network.

Both DIP switches in lower position (factory setting):

The interface adapter is not connected to the end of a CANopen network.

7 Spare parts

VBus® cable

Article no.: 11209198



Mains adapter 5V DC/2.1A

Article no.: 11213883



Important note

The texts and drawings in this manual are correct to the best of our knowledge. As faults can never be excluded, please note:

Your own calculations and plans, under consideration of the current standards and directions should only be basis for your projects. We do not offer a guarantee for the completeness of the drawings and texts of this manual - they only represent some examples. They can only be used at your own risk. No liability is assumed for incorrect, incomplete or false information and / or the resulting damages.

Note

The design and the specifications can be changed without notice.

The illustrations may differ from the original product.

Imprint

This mounting- and operation manual including all parts is copyrighted. Another use outside the copyright requires the approval of RESOL – Elektronische Regelungen GmbH. This especially applies for copies, translations, micro films and the storage into electronic systems.

© **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

Distributed by

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

Internet: www.resol.com

E-Mail: info@resol.com

Adaptateur interface

Montage

Raccordement

Installation



VBus® / CANopen



Manuel

Contenu

1	Caractéristiques techniques	20
2	Montage	20
3	Raccordement électrique	21
4	Installation dans le réseau.....	23
5	Interrupteurs DIP (résistance de terminaison).....	23
6	Pièces de rechange	23

Merci d'avoir acheté ce produit.

Veuillez lire le présent mode d'emploi attentivement afin de pouvoir utiliser l'appareil de manière optimale.



Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

© 20200814_11213880_VBus_CANopen.mon3s.indd

Recommandations de sécurité

Veuillez lire attentivement les recommandations de sécurité suivantes afin d'éviter tout dommage aux personnes et aux biens.

Risque de choc électrique : N'utilisez pas l'appareil en cas d'endommagement visible !

Lorsque l'adaptateur secteur ou son câble de branchement est endommagé, il doit être remplacé par un adaptateur secteur identique qui est disponible auprès du fabricant ou son service client.

Explication des symboles

Les avertissements de sécurité sont précédés d'un symbole de signalisation !

Les **avertissements** caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.

ATTENTION



indique que des dommages aux biens peuvent survenir.

→ Il est indiqué comment éviter le danger !



Note

Toute information importante communiquée à l'utilisateur est précédée de ce symbole.

→ Les instructions sont précédées d'une flèche.

Groupe cible

Toute opération électrotechnique doit être effectuée par un technicien en électrotechnique. La première mise en service doit être effectuée par un technicien qualifié.

Les techniciens qualifiés sont des personnes qui ont des connaissances théoriques et une expérience dans le domaine de l'installation, de la mise en service, du fonctionnement, de la maintenance, etc. des appareils électriques/électroniques.

Instructions

Lors des travaux, veuillez respecter les normes, réglementations et directives en vigueur !

Informations concernant l'appareil

Utilisation conforme

L'adaptateur interface VBus®/CANopen est conçu pour établir la connexion entre un appareil doté du RESOL VBus® et un réseau CANopen en tenant compte des données techniques énoncées dans le présent manuel.

Toute utilisation non conforme entraînera une exclusion de la garantie.

Déclaration UE de conformité

Le marquage CE est apposé sur le produit, celui-ci étant conforme aux dispositions communautaires prévoyant son apposition. La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant sur demande.



Traitement des déchets

- Veuillez recycler l'emballage de l'appareil.
- L'appareil en fin de vie ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers. Les appareils en fin de vie doivent être déposés auprès d'une déchetterie ou d'une collecte spéciale de déchets d'équipements électriques et électroniques. Sur demande, nous reprenons les appareils usagés que vous avez achetés chez nous en garantissant une élimination respectueuse de l'environnement.



Vue d'ensemble

- Permet la connexion du régulateur au réseau
- Accès aux données depuis le réseau

1 Caractéristiques techniques

Boîtier : en plastique

Type de protection : IP 20(EN 60529)

Classe de protection : III

Température ambiante : 0 ... 40 °C

Dimensions : 95 × 70 × 25 mm

Montage : mural (optionnel)

Affichage : 1 témoin lumineux bicolore sur la partie supérieure du boîtier

Interface de données : RESOLVBus®, interface CAN-open, lecteur de carte mémoire MicroSD

Alimentation :

adaptateur secteur : 100 – 240V~, 1A / 5V=, 2,1 A (Level 6)

adaptateur interface 5V= / 2,1 A 5.5 × 2.1 mm

source d'énergie électrique : ES1 (EN 62368-1)

source de puissance : PS1 (EN 62368-1)

source d'énergie thermique : TS1 (EN 62368-1)

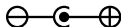
source d'énergie mécanique : MS1 (EN 62368-1)



Utilisez l'adaptateur secteur uniquement dans une pièce intérieure sèche.



Classe de protection de l'adaptateur secteur : II



Polarité du connecteur :
Interne : positif
Externe : négatif (GND)

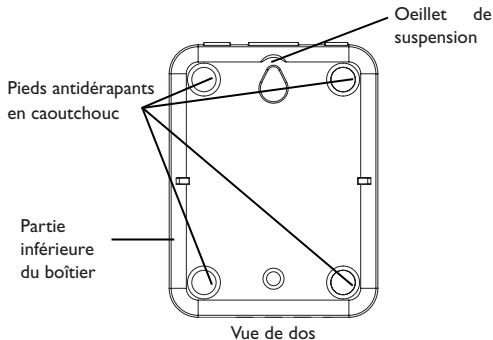
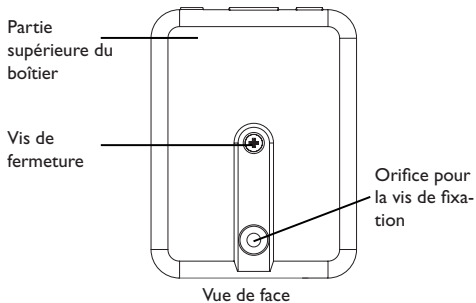
2 Montage

Réalisez le montage de l'appareil dans une pièce intérieure sèche. En raison de la taille réduite de l'appareil, il n'est pas nécessaire de l'accrocher au mur. Celui-ci peut tout simplement être posé sur une surface appropriée (veillez à respecter la température ambiante admise !)

L'appareil est livré avec 4 pieds antidérapants autoadhésifs en caoutchouc. Ceux-ci peuvent être collés sur les cavités prévues à cet effet au dos de l'appareil afin de pouvoir le positionner sur une surface plate.

Si vous souhaitez fixer l'appareil au mur, réalisez les opérations suivantes :

- ➔ Marquez le point d'accrochage sur le mur.
- ➔ Percez et introduisez la cheville et la vis dans le trou correspondant.
- ➔ Accrochez le boîtier de l'appareil sur la vis de fixation. Marquez le point de fixation inférieur pour l'attache (la distance entre les deux trous doit être égale à 70 mm).
- ➔ Introduisez la cheville inférieure dans le trou.
- ➔ Accrochez le régulateur à la vis supérieure et fixez-le au mur avec la vis inférieure.



3 Raccordement électrique

ATTENTION ! Décharges électrostatiques !



Des décharges électrostatiques peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil !

➔ Éliminez l'électricité statique que vous avez sur vous avant de manipuler les parties internes de l'appareil. Touchez pour cela, un appareil mis à la terre tel qu'un robinet ou un radiateur.

ATTENTION ! Court-circuit !



Des courts-circuits peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil !

➔ Réalisez l'alimentation électrique uniquement après avoir branché les câbles aux bornes correspondantes et fermé le boîtier.

Lorsque l'adaptateur secteur ou son câble de branchement est endommagé, il doit être remplacé par un adaptateur secteur identique qui est disponible auprès du fabricant ou son service client.

N'utilisez pas l'appareil en cas d'endommagement visible !

Pour permettre le bon fonctionnement, l'adaptateur interface VBus®/CANopen doit disposer d'une connexion secteur, VBus® et CANopen. Pour brancher le câble VBus® sur l'adaptateur, ouvrez le boîtier.

➔ Pour ouvrir le boîtier, dévissez la vis et enlevez la partie supérieure.

→ Branchez le câble VBus® sur les deux bornes VBus® sans tenir compte de la polarité.

Le câble VBus® peut se rallonger ou être remplacé par un câble bifilaire (section minimale de 0,5 mm²). Le câble bus peut être rallongé jusqu'à 50 m lorsque l'adaptateur n'est connecté qu'à un seul appareil.

ATTENTION ! La pose des câbles très basse tension dans une goulotte avec des câbles transportant plus de 50 V peut provoquer des dommages à l'appareil.



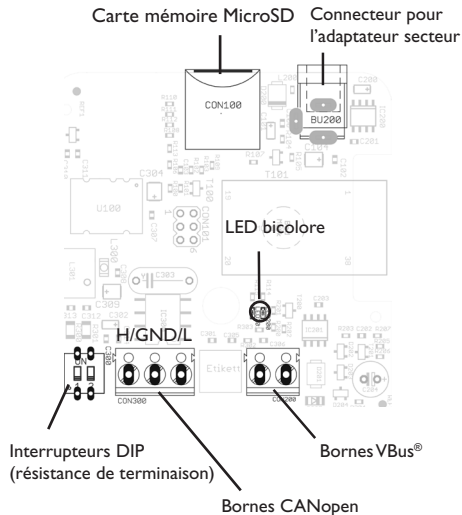
- Veillez à maintenir le câble très basse tension séparé du câble secteur !
- Respectez les directives concernées en vigueur !

→ Pour fermer le boîtier, placez la partie supérieure du boîtier sur la partie inférieure et vissez la vis de fermeture.

→ Établissez la connexion CANopen (le câble à 3 fils n'est pas inclus dans la fourniture).

→ Établissez la connexion au réseau en utilisant l'adaptateur secteur (inclus dans la fourniture).

Vue intérieure de l'adaptateur VBus®/CANopen



4 Installation dans le réseau

Pour configurer l'adaptateur interface dans le réseau, le fichier de configuration doit être chargé.

➔ Introduisez la carte MicroSD dans le lecteur.

Pendant le chargement du fichier de configuration, la LED clignote rapidement en vert.

Lorsque le processus est terminé, la LED clignote lentement en vert. Le processus peut prendre jusqu'à 30 secondes.

Après cela, l'adaptateur est prêt pour l'emploi.

8 LED sur la partie supérieure du boîtier

La LED bicolore indique l'état de fonctionnement de l'adaptateur interface :

Clignotement vert lent :

Fonctionnem. OK

Clignotement vert rapide :

Chargement du fichier de configuration en cours

Lumière fixe bleu :

Erreur lors de l'initialisation

5 Interrupteurs DIP (résistance de terminaison)

L'adaptateur interface est doté de 2 interrupteurs DIP permettant de définir la position de l'adaptateur au sein du réseau CANopen.

Les positions suivantes des interrupteurs DIP sont possibles :

Les deux interrupteurs DIP en haut :

L'adaptateur interface est connecté à l'extrémité du réseau CANopen.

Les deux interrupteurs DIP en bas (réglage d'usine) :

L'adaptateur interface n'est pas connecté à l'extrémité du réseau CANopen.

6 Pièces de rechange



Câble VBus®

Référence : 112 091 98



Adaptateur secteur 5V DC/2,1A

Référence : 11213883

Note importante :

Les textes et les illustrations de ce manuel ont été réalisés avec le plus grand soin et les meilleures connaissances possibles. Étant donné qu'il est, cependant, impossible d'exclure toute erreur, veuillez prendre en considération ce qui suit :

Vos projets doivent se fonder exclusivement sur vos propres calculs et plans, conformément aux normes et directives valables. Nous ne garantissons pas l'intégralité des textes et des dessins de ce manuel; ceux-ci n'ont qu'un caractère exemplaire. L'utilisation de données du manuel se fera à risque personnel. L'éditeur exclue toute responsabilité pour données incorrectes, incomplètes ou erronées ainsi que pour tout dommage en découlant.

Note :

Le design et les caractéristiques du régulateur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Les images sont susceptibles de différer légèrement du modèle produit.

Achévé d'imprimer

Ce manuel d'instructions pour le montage et l'utilisation de l'appareil est protégé par des droits d'auteur, toute annexe incluse. Toute utilisation en dehors de ces mêmes droits d'auteur requiert l'autorisation de la société RESOL – Elektronische Regelungen GmbH. Ceci s'applique en particulier à toute reproduction / copie, traduction, microfilm et à tout enregistrement dans un système électronique.

© **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

Votre distributeur

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen / Germany

Tél.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

Internet: www.resol.com

E-Mail: info@resol.com